

JELENTÉS**a Rasszizmus és Idegengyűlölet Európai Megfigyelőközpontjának a 2004-es pénzügyi évre vonatkozó elszámolásáról, a Központ válaszaival együtt**

(2005/C 332/14)

TARTALOMJEGYZÉK

	<i>Bekezdés</i>	<i>Oldal</i>
BEVEZETÉS	1–2.	98
A SZÁMVEVŐSZÉK VÉLEMÉNYE	3–6.	98
ÉSZREVÉTELEK	7–10.	98
1–4. táblázat		100
A Központ válasza		104

BEVEZETÉS

1. A Rasszizmus és Idegengyűlölet Európai Megfigyelőközpontját (a továbbiakban: Központ) a Tanács 1997. június 2-i 1035/97/EK rendelete ⁽¹⁾ alapján hozták létre. A Központ elsődleges célja, hogy megbízható információkat nyújtson az Unió és a tagállamok számára az unióbéli rasszizmusról, idegengyűlöletről és antiszemitizmusról, valamint hogy együttműködjön az Európa Tanáccsal ezeken a területeken. Az 1. táblázat a Központ hatáskörét és tevékenységeit foglalja össze a Központ által megadott adatok alapján.

2. A Központnak a 2004-es pénzügyi évre vonatkozó elszámolását tájékoztatás céljából a 2., 3. és 4. táblázat foglalja össze.

A SZÁMVEVŐSZÉK VÉLEMÉNYE

3. A Számvevőszék véleményét az 1605/2002/EK, Euratom tanácsi rendelet ⁽²⁾ 185. cikke (2) bekezdésének értelmében az Európai Parlament és a Tanács kapják. A vélemény kialakítására az Európai Közösséget létrehozó szerződés 248. cikke alapján, a Központ elszámolásának vizsgálatát követően került sor.

4. A Központnak a 2004. december 31-i fordulónappal záruló pénzügyi évre vonatkozó elszámolását ⁽³⁾ az 1035/97/EK rendelet 12. cikkének megfelelően az igazgató állította össze, majd megküldték a Számvevőszéknek, amely köteles véleményt nyilvánítani az elszámolás megbízhatóságáról, valamint az alapjául szolgáló ügyletek jogszerűségéről és szabályszerűségéről.

5. A Számvevőszék saját ellenőrzési irányelvei és standardjai szerint végezte az ellenőrzést. Ezek az általánosan elfogadott nemzetközi ellenőrzési standardoknak a közösségi környezet sajátosságaihoz igazított változatai. Az ellenőrzést olyan módon tervezték meg és hajtották végre, hogy megfelelő bizonyosságot lehessen nyerni az elszámolás megbízhatóságáról és az alapjául szolgáló ügyletek jogszerűségéről és szabályszerűségéről.

6. A Számvevőszék az alábbi, megfelelően megalapozott véleményt alakította ki.

Az elszámolás megbízhatósága

A Központnak a 2004. december 31-i fordulónappal záruló pénzügyi évre vonatkozó elszámolása minden lényegi szempontból megbízható.

Az alapul szolgáló ügyletek jogszerűsége és szabályszerűsége

A 9. és 10. bekezdésben leírt tényállástól eltekintve a Központ elszámolásának alapjául szolgáló ügyletek összességükben jogszerűek és szabályszerűek. Az alábbi észrevételek nem érintik a Számvevőszék véleményének érvényét.

ÉSZREVÉTELEK

7. Az előző pénzügyi évről áthozott, majd törölt előirányzatok hányada (20 %) megegyezik a tavalyival. A Központnak javítania kell az áthozatalok megállapítására használt módszert ⁽⁴⁾.

8. A Központ belső ellenőrzési standardokat alakított ki, amelyeket az igazgatóság hivatalosan, a pénzügyi szabályzat által megkövetelt módon ⁽⁵⁾ még nem hagyott jóvá. Kockázatelemzés kellene végezni ezen standardok jelentőségének felmérése céljából. Javítani kellene az előzetes ellenőrzési listákon, és azokat minden esetben ki kellene tölteni.

9. A Központ minden évben pályázati eljárást folytat le az Európai Rasszizmus és Idegengyűlölet Információs Hálózat (RAXEN) nemzeti tájékoztatási pontjainak kiválasztásához ⁽⁶⁾. A Központ pénzügyi szabályzatát végrehajtó szabályokkal ⁽⁷⁾ ellentétben sem a közbeszerzési felhívás, sem a pályázati dokumentumok nem tartalmazták a gazdasági szempontból legelőnyösebb ajánlat meghatározásához használt relatív súlyozást. A 25 szerződésből ⁽⁸⁾ egyet ráadásul nem a gazdasági szempontból legelőnyösebbnek minősített ajánlatot tevőnek ítélték oda.

⁽⁴⁾ A fentiekkel szemben a 3. cím, a „Tevékenységi kiadások” átvitt előirányzatainak mértéke jelentősen csökkent (a 2003-as 36 %-ról 19 %-ra 2004-ben). Ez az év végén a célból készített részletesebb értékelésnek köszönhető, hogy megállapítsák, mely kötelezettségek fognak kifizetésekhez vezetni a következő pénzügyi évben.

⁽⁵⁾ Lásd a Központ pénzügyi szabályzata 38. cikkének (4) bekezdését.

⁽⁶⁾ Lásd az 1. táblázatot.

⁽⁷⁾ A Központ pénzügyi szabályzatának végrehajtási szabályait megállapító rendelet 116. cikkének (3) bekezdése.

⁽⁸⁾ Összesen 70 000 EUR értékben.

⁽¹⁾ HL L 151., 1997.6.10., 6. o.

⁽²⁾ HL L 248., 2002.9.16., 1. o.

⁽³⁾ Az elszámolást 2005. június 27-én állították össze, majd a Számvevőszékhez 2005. szeptember 19-én érkezett be.

10. Nyomuk veszett a pályázati eljárással kapcsolatos dokumentumoknak egy szerződés kapcsán, amelyet adminisztratív szolgáltatások ⁽¹⁾ nyújtására kötöttek. Egy másik hasonló esetben

a szolgáltatást közvetlenül ítélték oda, noha semmi nem indokolta az ilyen eljárást ⁽²⁾. Egy utolsó esetben ⁽³⁾ pedig a szerződést nem a legolcsóbb ajánlatot tevőnek ítélték oda.

Ezt a jelentést a Számvevőszék 2005. október 5-i ülésén, Luxembourgban fogadta el.

a Számvevőszék nevében

Hubert WEBER

elnök

⁽¹⁾ Fénymásolók karbantartása, megközelítőleg 25 000 EUR értékben.

⁽²⁾ Biztonsági szolgálat az épületben, megközelítőleg 92 000 EUR értékben.

⁽³⁾ Az éves jelentés nyomtatása, megközelítőleg 35 000 EUR értékben.

1. táblázat
Rasszizmus és Idegengyűlölet Európai Megfigyelőközpontja (Bécs)

Személyek és áruk szabad mozgása. A letelepedés szabadsága.	A Szerződésből eredő közösségi hatáskör	A Központ hatásköre (a Tanács 1997. június 2-i 1035/97/EK rendelete alapján)	Irányítás	A Központ rendelkezésére bocsátott eszközök 2004-ben (2003-as adat)	Termékek és szolgáltatások 2004-ben
<p>Célkitűzések</p> <ul style="list-style-type: none"> Objektív, megbízható és európai szinten összehasonlítható információkat nyújt a Közösség és a tagállamok számára a rasszizmus, az idegengyűlölet és az antiszemitizmus jelenségről. Szoros együttműködés az Európa Tanáccsal a párhuzamos munkavégzés elkerülése és hozzáadott érték létrehozása céljából. 	<p>Feladatok</p> <ul style="list-style-type: none"> Tanulmányozza a rasszizmus, az idegengyűlölet és az antiszemitizmus jelenségeinek és megnyilvánulásainak az elterjedtségét és fejlődését. Információkat gyűjt és elemez, különösen a Rasszizmus és Idegengyűlölet Európai Információs Hálózatán (RAXEN) keresztül. Tudományos felméréseket végez. Elősegíti az ilyen információk széles körű terjesztését. Véleményeket alakít ki a Közösség és tagállamok számára. Indikátorokat és kritériumokat állapít meg az adatok összehasonlíthatóságának javítása érdekében. Éves jelentést tesz közzé a rasszizmus és az idegengyűlölet helyzetéről a Közösségben. 	<p>1. Igazgatóság Összetétel: A Központ igazgatósága egy, az egyes tagállamok által kinevezett független személyekből, az Európai Parlament által kinevezett egy független személyből, az Európa Tanács által kinevezett egy független személyből és a Bizottság képviselőjéből áll. Feladatok: Elfogadja a munkaprogramot, az általános éves jelentést, a végleges költségvetést és a létszámtervet. Véleményezi a végleges elszámolásokat. 2. Végrehajtó bizottság Összetétel <ul style="list-style-type: none"> az igazgatóság elnöke, az Európa Tanács képviselője, a Bizottság képviselője, az Igazgatóság két másik tagja. 3. Az Igazgatót Az igazgatóság nevezi ki a Bizottság javaslata alapján. 4. Külső ellenőrzés: Európai Számvevőszék. 5. Belső ellenőrzés: A Bizottság belső ellenőrzési szolgálata. 6. A költségvetési beszámoló elfogadásáért felelős hatóság: A Tanács javaslata alapján eljáró Parlament. </p>	<p>Teljes költségvetés: 7,9 millió EUR (6,6 millió EUR), amiből a Közösség hozzájárulása: 99 % (99 %). A személyzet tagjainak száma 2004. december 31-én: A létszámtervben szereplő állások száma: 34 (30). ebből betöltött: 30 (26) + 4 (4) egyéb alkalmazott (kisegítő alkalmazottak, kiküldött nemzeti szakértők, helyi és ideiglenes alkalmazottak). Teljes létszám: 34 (30), amely foglalkoztatási terület szerint a következőképpen oszlik meg: operatív feladatok: 21 (17) fő, adminisztratív feladatok: 8 (8) fő, vegyes feladatok: 5 (5) fő.</p>	<p>ORAXEN: Hozzájárulások száma a 25 nemzeti tájékoztatói központon keresztül: 389 értekezletek száma: 41 értekeztet az ORAXEN külső értékelői számára, 2 értekeztet a Rómáról szóló külön tanulmány elkészítéséhez adott útmutatás kialakítása céljából. Kutatási jelentések: jelentések száma: 9 értekezletek száma: — éves jelentés: 2 megfigyelőközponti hírek (EUMC News): 2. Együttműködés a tagállamokkal és egyéb intézményekkel (a közösen bonyolított rendezvények száma): <ul style="list-style-type: none"> tagállamok: 7 Bizottság: 5 Európai Parlament: 3 Régiók Bizottsága: 3 Európa Tanács: 2 EBESZ: 7 ENSZ: 4 ügynökségek: 3 NRT: 4 ERT: 1 </p>	<p>Termékek és szolgáltatások 2004-ben</p>

2. táblázat
A Rassizmus és Idegengyűlölet Európai Megfigyelőközpontja – A 2004-es pénzügyi év költségvetésének végrehajtása

(1 000 EUR)

A bevételek forrása	Bevételek		Kiadások												
	A pénzügyi év végleges költségvetésében szereplő bevétel	Beszedett bevétel	Előirányzatok a végleges költségvetésben				Az előző pénzügyi évről áthozott költségvetési előirányzatok			Rendelkezésre álló költségvetési előirányzatok (2004-es költségvetés és 2003-as pénzügyi év)					
			bevé- lalt	vállalt kötele- zettsé- gek	kifizet- tett	átho- zott	törölt	fenn- álló kötele- zettsé- vállalá- sok	kifizet- tett	törölt	elő- irányza- tok	vállalt kötele- zettsé- gek	kifizet- tett	átho- zott	törölt
Közösségi hozzájárulások	7 800	5 675	3 316	2 730	2 645	85	586	64	47	17	3 380	2 794	2 692	85	604
Egyéb bevételek	100	558	746	484	447	37	262	51	34	17	797	535	481	37	279
Összesen	7 900	6 233	3 838	3 097	2 352	745	741	1 162	955	207	5 000	4 259	3 307	745	947
			7 900	6 311	5 444	867	1 589	1 277	1 036	241	9 177	7 588	6 480	867	1 830

Mégjegyzés: Az összegekben a kerekítés miatt eltérések fordulhatnak elő.

Forrás: a Központtól származó adatok – a táblázat a Központ saját éves beszámolójában közölt adatainak összegzése.

3. táblázat

A Rasszizmus és Idegengyűlölet Európai Megfigyelőközpontja – A 2004-es és 2003-as pénzügyi év eredménykimutatása

(1 000 EUR)

	2004	2003
Bevételek		
Közösségi hozzájárulások	5 675	7 318
Egyéb bevételek	455	374
Pénzügyi műveletek bevételei	21	21
PHARE-támogatás	82	676
Összes bevétel (a)	6 233	8 389
Kiadások		
<i>Személyi juttatások – a költségvetés I. címe</i>		
Kifizetések	2 645	2 618
Átvitt előirányzatok	85	64
<i>Működési kiadások – a költségvetés II. címe</i>		
Kifizetések	447	412
Átvitt előirányzatok	37	51
<i>Tevékenységi kiadások – a költségvetés III. címe</i>		
Kifizetések	2 352	1 678
Átvitt előirányzatok	745	1 162
<i>Célhoz kötött bevételek (PHARE + egyéb)</i>		
Kifizetések	7	376
Átvitt előirányzatok	0	694
Összes kiadás (b)	6 318	7 055
A pénzügyi év eredménye (a – b)	– 85	1 334
Az előző pénzügyi évről áthozott egyenleg	98	– 1 579
Átvitt és törölt előirányzatok	241	301
Az előző évben fel nem használt, áthozott, majd ismét felhasználatlanul maradt előirányzatok	0	37
Korábban leírt kifizetési kötelezettségek	– 23	0
Árfolyam-különbözet	0	5
A pénzügyi év egyenlege	231	98

Megjegyzés: Az összegekben a kerekítés miatt eltérések fordulhatnak elő.

Forrás: a Központtól származó adatok – a táblázat a Központ saját éves beszámolójában közölt adatainak összegzése.

4. táblázat

A Rasszizmus és Idegengyűlölet Európai Megfigyelőközpontja – 2004. december 31-i és 2003. december 31-i mérleg

(1 000 EUR)

Eszközök	2004	2003	Források	2004	2003
Befektetett eszközök			Saját tőke		
Számítógépes programok	82	72	Saját tőke	123	108
Számítástechnikai felszerelések	206	148	Pénzügyi év mérlege	231	98
Felszerelések és egyéb berendezések	252	250	<i>Részösszeg</i>	354	206
Értécsökkenési leírás	- 417	- 362	Rövid lejáratú kötelezettségek		
<i>Részösszeg</i>	123	108	Előirányzatok automatikus átvitele	866	1 277
Forgóeszközök			Célhoz kötött bevételek és PHARE-támogatások automatikus átvitele	41	694
Közösségi támogatások	0	23	Adók és egyéb kapcsolódó kiadások	113	454
Visszaigényelhető HÉA	159	456	Európai Közösségek Bizottsága	214	0
PHARE-támogatások	0	169	Egyéb kötelezettségek	111	275
Egyéb követelések	138	77	<i>Részösszeg</i>	1 345	2 700
<i>Részösszeg</i>	297	725			
Pénztárak					
Bankszámlák	1 279	2 073			
<i>Részösszeg</i>	1 279	2 073			
Összesen	1 699	2 906	Összesen	1 699	2 906

Megjegyzés: Az összegekben a kerekítés miatt eltérések fordulhatnak elő.

Forrás: A Központtól származó adatok – a táblázat a Központ saját pénzügyi beszámolójában közölt adatainak összegzése.

A KÖZPONT VÁLASZAI

7. Az EUMC intézkedéseket hozott annak érdekében, hogy az év végén csökkentse az áthozatalok szintjét. Az EUMC továbbra is fejleszti az ellenőrzési folyamatot annak biztosítása céljából, hogy az áthozott összegek pontosabban tükrözzék a fennálló kötelezettségvállalások értékét.

8. 2005. februárjában a belső ellenőrzési egység az igazgatóságnak benyújtotta a belső ellenőrzési standardokat abból a célból, hogy azokat – felülvizsgálatukat követően – 2005 októberében hivatalosan elfogadja. A kockázatelemzésre már sor került.

A belső ellenőrzési egység felülvizsgálta a létező ellenőrzési listákat. Még 2005 vége előtt az SI2 eszközbe integrált, aktualizált ellenőrzési listákat helyeznek használatba.

9. Az EUMC felülvizsgálja eljárásait és még 2005 vége előtt újakat dolgoz ki annak érdekében, hogy elkerülje a Számvevőszék által leírt esetek megismétlődését.

10. A közvetlenül odaítélt szerződések érzékeny területnek minősülő biztonsági szolgáltatásokra vonatkoztak, ezért azokra nem lehetett kiírni általános pályázati felhívást. 2005-ben az EUMC ajánlati felhívást tett közzé, hogy megvizsgálja ezt a specifikus piacot.